



Rialtas na hÉireann
Government of Ireland

针对残障选民的信息

1. 简介.....	3
2. 在另一个投票站投票	3
3. 投票站内的通道	4
4. 协助投票	4
5. 邮政投票.....	7
6. 在医院、疗养院等地投票。	8
7. 选举法	9
8. 其他传单	10

针对残障选民的信息

1. 简介

我们将做出特别安排，协助患有疾病或残疾的选民行使其投票权。本传单详细介绍了这些安排，可概述如下：

- 如选民无法进入指定的当地投票站，可在另一个投票站投票；
- 居家选民因残疾或疾病而无法前往投票站，可邮政投票；
- 如医院、疗养院或类似机构院友因残疾或疾病而无法前往投票站，提供特殊投票设施；
- 在投票站，有视力障碍、身体残疾或读写困难的人可由同伴或监票官协助投票；
- 在选票上使用照片和党的政治标志，协助视力障碍者和有读写困难的人；
- 在投票站展示大字体的选票，以进一步协助视力障碍者和有读写困难的人；
- 提供选票模板，让有视力障碍的选民可在无人协助的情况下标记其选票。

2. 在另一个投票站投票

在可能的情况下，地方权利机构必须尽可能指定至少有一个投票站可供轮椅使用者进入的投票场所。选务官是负责在每个选区选举事宜的人。在都柏林和科

克，选务官是市或郡的警长，在全国其他地方，选务官是郡登记官。如选民不方便进入当地的投票站，他们可以在投票日之前至少一周向选务官提出书面申请，要求授权他们在同一选区的另一个投票站投票。选务官将发出公告，通知选区内轮椅使用者无法进入的所有投票站。

在申请时，选民应该解释为什么他们不方便进入当地投票站。如果选民把他们的特殊需要告诉了选务官，这将有助于选择另一个合适的投票站。如有可能，他们应该建议另一个对自己来说既能进入又方便的投票站。选务官将发出书面授权书，使他们能够在同一选区的另一个投票站投票，通常是他们建议的投票站。当他们去该投票站投票时，应出示该授权书（记得也要带上身份证明）。一旦被分配到另一个投票站，就不能在原先指定的当地投票站投票。

3. 投票站内的通道

标准投票隔间经过特殊设计，可以满足选民站在平均腰部高度的台阶上标记其选票。这些隔间可能不适合老年人和残疾人使用。选务官员必须在投票站提供桌子和椅子，如果选民认为这样安排更方便他们投票。

4. 协助投票

在投票站监督投票过程的责任在于监票官，他是在选民到达投票站时询问选民的姓名和地址并查看投票信息卡的人。一名监督监票官亦可在岗。其职责包括监督残疾选民的安排事宜。任何一个值班人员都会根据您的要求打电话给监督监票官。

投票是一项基本的民主活动，制定了严格程序，以确保投票的顺利进行，并维护选票的保密性和安全性。例如，只有在有限的情况下才允许由他人协助投票。

法律具体规定了哪类选民在投票时可以获得协助，以及如何和由谁为他们提供帮助。监票官有义务适用法律，其目的是确保选民**可以投票**，同时保护投票的保密性。

视残疾的性质而定，选民在投票时可以获得的协助方法有三种。

同伴投票：

在视力障碍、身体残疾或读写困难的情况下，选民可以接受同伴的协助进行投票。要充当同伴，必须至少年满 16 岁，必须既不是候选人也不是候选人的代理人，并且在一次选举中不得协助超过两名选民。监票官不得允许同伴协助选举人，除非他们确信同伴符合这些条件。如果某人不符合资格充当同伴，选举人可以让另一人充当同伴，或者他们可以要求监票官提供协助。

由监票官提供协助：

在视力障碍、身体残疾或读写困难的情况下，可以利用这一便利，使选举人在没有帮助的情况下无法投票，但不希望得到同伴的帮助。

根据这一程序，监票官和化身代理人 与选民一起前往投票站的某个地方，在那里用正常语调进行的谈话不会被人听到。如有必要，监票官将暂停进入投票站，并对投票站进行清场，以确保没有其他人能偷听到投票过程。作为保障，

化身代理人会在场以确认监票官遵守您的指示。这是对选举人和监票官的一种保护。与参与投票的所有其他人员一样，化身代理人有法定义务维护选票的保密性。

监票官将询问选举人希望投票给哪位候选人，并根据选举人的指示在选票上做标记。如有必要，监票官将宣读与每个候选人有关的选票细节，并询问选民希望将其第一选择投给哪位候选人。他/她将重复该选民的第二优先票的程序，以此类推。当选票按照选举人的指示被标记后，监票官将以常规方式将选票放入投票箱。

法律明确禁止监票官按照选民的任何书面指示行事。其原因是，书面指示可能不代表选民的真实意愿--例如，其他人可能写了这些指示。

任何希望在投票时**监票官提供**协助的人，如有可能，应在晚上投票站关闭前尽早前往投票站。协助选民可能需要时间，因此，如果协助选民会延误或妨碍其他选民，法律允许监票官在投票的最后两小时（即最繁忙的时间）拒绝协助请求。监票官不愿意使用这一权力，明智合作应该使其没有必要使用。这一限制不适用于同伴投票，即选民可以在投票时间内的任何时候由同伴帮助投票。

选票模板：

视障人士还可使用选票模板（在每个投票站均有提供）进行投票。这些模板是一种可以附在选票上的装置，使视力受损的选民能够无记名投票。选票模板有两种类型，一种用于选举，一种用于全民公投。

在全民公投中，选票模板是一个“是/否”选项。选票纸模板上有凸起的字体、大字、盲文和裁剪的部分，以协助视障人士找到标记投票的位置。

在选举中，选票模板与一个免费的 1800 电话配合使用，该电话会按照选票模板上的数字顺序向听者宣读候选人姓名。在收到选举候选人提名后，会尽快向打算使用该模板的选民提供免费电话。该号码在投票日之前（包括投票日）一直有效。

5. 邮政投票

在残疾或疾病导致选民无法前往投票站的情况下，他们可以通过申请列入邮政选民名单来进行投票，该名单由登记机构编制和维护，是选举人名册的一部分。

一旦选民有资格列入邮政选民名单，可随时提出列入邮政选民名单的申请。然而，在已确定投票日期的情况下，针对特定选举活动提出的邮寄投票申请最晚必须在以下日期收到 -

- 在大选的情况下，在众议院解散之日起两天后；
- 在众议院补选的情况下，在投票日命令发布之日起两天后；
- 如果是总统选举、欧洲或本地选举或全民公投，登记机关必须在投票日（不包括星期日、耶稣受难日或公众假期）前至少二十二天收到申请。

如在此日期后收到申请，则申请无效，申请人无法参与该选举活动。

登记机关可要求提供任何信息或文件以快速处理申请。如为首次申请，以及在此后的申请中（只要登记机关要求），就须附上注册医生（如全科医生）出具的证明。

申请表可通过联系相关郡、市和都市郡议会索取，或从

www.checktheregister.ie 下载。

在选举或全面公投中，邮政选民将收到一套投票文件，其中包括一张选票、一张选票收据、一个用于放置已填好的选票的信封以及一个用于将投票文件寄回选务官的较大信封。选票标记完毕后，选举人必须将其放入标有“选票信封”的信封内并密封。然后，这个信封连同填妥的选票收据应装入致选务官的大信封中，密封后立即寄出。选票必须邮寄，不能交给选务官员。

6. 在医院、疗养院等地投票。

居住在医院、疗养院、精神病院或类似机构的人，如有残疾或疾病而无法前往投票站，只要申请列入特别选民名单，便可在医院、疗养院等地投票，该名单由登记机关（郡、市和都市郡议会）拟定和维护，是选举人名册的组成部分。如为首次申请，以及在此后的申请中（只要登记机关要求），就须附上注册医生（如全科医生）出具的证明。

一旦选民有资格列入特别选民名单，可随时提出申请。然而，在已确定投票日期的情况下，针对特定选举活动提出的特别投票申请最晚必须在以下日期收到—

- 在大选的情况下，在众议院解散之日起两天后；
- 在众议院补选的情况下，在投票日命令发布之日起两天后；

- 如果是总统选举、欧洲选举、地方选举或全民公决，登记机关必须在投票日前至少二十二天（不考虑任何例外日期）收到申请。

如在此日期后收到申请，则申请无效，申请人无法参与该选举活动。

申请表可通过联系相关郡或市议会索取，或从 www.checktheregister.ie 下载。

在选举或全民公投中，选民将获知特别监票官在医院、疗养院、精神病院或类似机构中召集的日期和大致时间（上午/下午）。特别监票官将携带身份证明和委任状，他/她将在抵达时向选举人出示，供其检查。特别监票官将由一名爱尔兰国家警察陪同，其职责是看守选票（其方式同于投票站使用的方式），并充当独立证人，确保投票程序的适当执行。

投票时，只有监票官和爱尔兰国家警察可以在场。监票官将向选民提供一份身份声明，他们将为其作证。然后，选举人对选票进行无记名标记，将其放入所提供的专用信封中，合上信封并将其交给监票官。

如投票时需要协助，则将由特别监票官提供协助，其方式同于投票站使用的方式。

在特殊情况下，如特别监票官无法进入特别投票人所在的医院、疗养院、精神病院或类似机构，选务官可以采用特殊投票程序，如向受影响的特别投票人发放邮寄投票。

7. 选举法

本传单所载信息并不意味着是关于选民登记、协助投票、邮政选民名单和特别选民名单的法律的明确声明。该法律主要包含在以下经修订的法律条款中：

- Part II of and the Second Schedule to the Electoral Act 1992。
- Part III of the Electoral Reform Act 2022。

这些法案载于政府出版物中，可向公共工程办公室（地址：Jonathan Swift Street, Trim, Meath）索取。亦可从爱尔兰议会网站(网址为:www.oireachtas.ie) 下载。

8. 其他传单

可在部门网站(www.gov.ie/housing) 获取的此系列其他传单如下：

- How the President is Elected（如何选举总统）
- The Referendum in Ireland（爱尔兰公投）
- How the Dáil (House of Representatives) is Elected（如何选举 Dáil (众议院)）
- How the Seanad (Senate) is Elected（如何选举 Seanad (参议院)）
- European Parliament:How Ireland's MEPs are Elected（欧洲议会：如何选举爱尔兰欧洲议会议员）
- How Members of Local Authorities are Elected（如何选举地方权利机构成员）
- The Register of Electors (选举人名册)

住房、地方政府和遗产部

2023 年 5 月

gov.ie/housing

